



SCUOLE CIVICHE ARTISTICHE E DI LINGUE – APPROVAZIONE TARIFFE DI ISCRIZIONE ANNO SCOLASTICO 2011/2012.

VERBALE

Il 05 luglio 2011 alle ore 10:00 nel palazzo comunale di Sesto San Giovanni, convocata la Giunta comunale, sono intervenuti i Signori:

N. progressivo	Cognome e Nome		Qualifica	Presenze
1	Oldrini	Giorgio	Sindaco	SI
2	Morabito	Demetrio	Vicesindaco	SI
3	Amato	Vincenzo	Assessore	SI
4	Brambilla	Ersilia	Assessore	NO
5	Chittò	Monica	Assessore	SI
6	Di Leva	Pasqualino	Assessore	SI
7	Pozzi	Alessandro	Assessore	SI
8	Teormino	Lucia	Assessore	SI
9	Urro	Giovanni	Assessore	NO
10	Zucchi	Claudio	Assessore	SI

Partecipa il Segretario generale Mario Spoto.

Assume la presidenza il Sindaco, Giorgio Oldrini, che riconosciuta legale l'adunanza dichiara aperta la seduta.

SCUOLE CIVICHE ARTISTICHE E DI LINGUE – APPROVAZIONE TARIFFE DI ISCRIZIONE ANNO SCOLASTICO 2011/2012

LA GIUNTA COMUNALE

- Vista la relazione del Settore Cultura, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante e ritenuta meritevole di accoglimento;
- Vista la Deliberazione di Giunta Comunale n. 214 del 14.06.2011 con cui veniva approvato l'atto di indirizzo per la realizzazione dei corsi delle civiche scuole di arte, danza musica e lingue per l'anno scolastico 2011/2012 e per l'affidamento del servizio di gestione del relativo personale docente e non docente ad Afol Nord Milano per una spesa complessiva annua massima di € 537.000,00;
- Visti i pareri espressi a norma dell'art. 49, comma 1, del D. Lgvo 18.8.2000 n. 267 e successive modifiche e integrazioni;
- Richiamato l'art. 134 – 4° comma del D. Lgvo 267/2000;
- Con voti unanimi, espressi nelle forme di Legge, anche per quanto riguarda l'immediata eseguibilità della presente deliberazione;

DELIBERA

di approvare le tariffe per l'anno scolastico 2011/2012 relative alle Scuole di arte, danza musica e lingue e le modalità di riduzione delle medesime secondo la relazione e gli allegati che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto;

di demandare al direttore del settore Cultura, Politiche giovanili e sport l'adozione di tutti gli atti necessari e conseguenti;

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – 4° comma del D. Lgvo 267/2000.

RELAZIONE

La Giunta Comunale nella seduta del 14 giugno 2011 con deliberazione n. 214 ha approvato l'atto di indirizzo per la realizzazione dei corsi delle civiche scuole di arte, danza musica e lingue per l'anno scolastico 2011/2012 e per l'affidamento del servizio di gestione del relativo personale docente e non docente ad Afol Nord Milano per una spesa complessiva annua massima di € 537.000,00.

In questo atto è stata approvata l'organizzazione delle scuole come previsto dall'art. 10 del contratto di servizio.

Nell'anno scolastico 2010/2011 si sono iscritti complessivamente 1225 studenti, le entrate presunte per l'anno scolastico 2010/2011 ammontano a circa € 475.693,12.

Considerato che la variazione dei prezzi al consumo rilevata dall'ISTAT rispetto all'anno precedente è pari al 2,6%, allo scopo di contenere gli aumenti di costo e carico della cittadinanza, con il presente atto si propone di approvare le tariffe per l'anno scolastico 2011/2012, come da tabelle all'allegato n. 1, che prevedono un adeguamento in aumento dell'1,5% di tutte le tariffe con arrotondamento per eccesso all'euro superiore. Si propone, inoltre, di approvare le modalità di riduzione delle tariffe (allegato n. 2) per i residenti a Sesto San Giovanni e gli iscritti ai Cral del Comune di Sesto San Giovanni, o di aziende con sede operativa a Sesto San Giovanni.

Il Direttore del Settore Cultura
Politiche Giovanili e Sport
Daniela Fabbri

Sesto San Giovanni, 20.06.2011

TARIFFE CIVICA SCUOLA D'ARTE "F. FARUFFINI" - ANNO SCOLASTICO 2011/2012

CORSI	RESIDENTI					NON RESIDENTI				
	Quota di iscrizione (non rimborsabile)	Fino a € 300,00 unica soluzione atto iscrizione	Prima rata 30/11/2011	Seconda rata 31/01/2012	Quota complessiva	Quota di iscrizione (non rimborsabile)	Fino a € 350,00 unica soluzione atto iscrizione	Prima rata 30/11/2011	Seconda rata 31/01/2012	Quota complessiva
	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
Quadriennale serale	150		310	215	675	150		310	251	711
Laboratorio aperto pomeridiano/serale										
6 ore - serale	100		310	163	573	100		310	194	604
4 ore - serale	100		200	136	436	100		200	162	462
2 ore - pomeridiano/serale	50	209			259	50	224			274
Modellazione ceramica, decorazione										
gran fuoco - serale 3 ore	100		230		330	100	250			350
gran fuoco - serale 6 ore	100		310	163	573	100		310	194	604
Laboratorio per ragazzi - pomeridiano	50	239			289	50	255			305
Storia dell'arte - serale 12 lezioni										
esterni	50	138			188	50	153			203
iscritti scuola d'Arte	50	72			122	50	82			132
Storia del cinema - serale 12 lezioni										
esterni	50	173			223	50	189			239
iscritti scuola d'Arte	50	102			152	50	112			162

All'atto dell'iscrizione sarà necessario esibire un documento d'identità idoneo ad accertare la località di residenza dell'iscritto

Le riduzioni per reddito e per iscrizione a più corsi sono riservate esclusivamente ai residenti a Sesto S. G.

Per chi si iscrive al solo corso di Storia dell'Arte o Storia del cinema (12 lezioni) a partire dalla 4° lezione, verrà calcolata la retta in base alle lezioni residue rispettivamente al costo di € 16,00, € 19,00 a lezione.

Tutti i versamenti, oltre che in Posta, possono effettuarsi attraverso servizio Bancomat - Carta di credito direttamente presso l'ufficio Civiche Scuole.

Non si accettano pagamenti in contanti. La retta di frequenza è data dalla somma della Prima e Seconda rata.

TARIFFE CIVICA SCUOLA DI DANZA "A. MILLOSS" - ANNO SCOLASTICO 2011/2012

CORSI	RESIDENTI					NON RESIDENTI				
	Quota di iscrizione (non rimborsabile)	Rette fino a € 300,00 unica soluzione atto iscrizione	Prima rata 30/11/2011	Seconda rata 31/01/2012	Quota complessiva	Quota di iscrizione (non rimborsabile)	Rette fino a € 350,00 unica soluzione atto iscrizione	Prima rata 30/11/2011	Seconda rata 31/01/2012	Quota complessiva
	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
Preparatori										
Danza come un gioco	50	239			289	50	255			305
Propedeutica della danza I e II	100		200	167	467	100		200	192	492
Danza classica										
Base I e Base II (primo anno)	100		200	167	467	100		200	192	492
Base II (secondo anno)	100		230	208	538	100		238	230	568
Intermedio I (primo anno)	100		230	208	538	100		238	230	568
Intermedio I (secondo e terzo anno)	100		310	189	599	100		310	219	629
Intermedio II (primo e secondo anno)	100		310	189	599	100		310	219	629
Intermedio II (terzo anno)	150		310	190	650	150		310	225	685
Avanzato <i>tre lezioni</i>	150		310	190	650	150		310	225	685
<i>due lezioni</i>	100		230	208	538	100		230	238	568
<i>una lezione</i>	100		301		401	100		200	121	421
Classico per adulti <i>(livello intermedio)</i>										
<i>due lezioni</i>	100		230	208	538	100		238	230	568
<i>una lezione</i>	100		301		401	100		200	121	421
Base classica <i>esterni una lezione</i>	50	224			274	50	239			289
<i>interni una lezione</i>	50	102			152	50	112			162
<i>esterni due lezioni</i>	100		200	177	477	100		202	200	502
<i>interni due lezioni</i>	50	204			254	50	219			269
Danza jazz										
Ragazzi <i>esterni una lezione</i>	100		235		335	100		255		355
<i>interni una lezione</i>	50	153			203	50	163			213
<i>esterni due lezioni</i>	100		200	167	467	100		200	192	492
<i>interni due lezioni</i>	100		270		370	100		291		391
Adulti base <i>esterni una lezione</i>	100		235		335	100		255		355
<i>interni una lezione</i>	50	153			203	50	163			213
<i>esterni due lezioni</i>	100		200	167	467	100		200	192	492
<i>interni due lezioni</i>	100		270		370	100		291		391
Adulti intermedio <i>esterni una lezione</i>	100		301		401	100		200	121	421
<i>interni una lezione</i>	50	173			223	50	189			239
<i>esterni due lezioni</i>	100		230	208	538	100		238	230	568
<i>interni due lezioni</i>	100		230	106	436	100		230	132	462

All'atto dell'iscrizione sarà necessario esibire un documento d'identità idoneo ad accertare la località di residenza dell'iscritto

Le riduzioni per reddito e per iscrizione a più corsi sono riservate esclusivamente ai residenti a Sesto S. G.

Tutti i versamenti, oltre che in Posta, possono effettuarsi attraverso servizio Bancomat - Carta di credito direttamente presso l'ufficio Civiche Scuole.

Non si accettano pagamenti in contanti. La retta di frequenza è data dalla somma della Prima e Seconda rata.

TARIFFE CIVICA SCUOLA DI LINGUE “HANNAH ARENDT” – ANNO SCOLASTICO 2011/2012

Tutti i versamenti possono effettuarsi presso l'Ufficio Civiche Scuole attraverso servizio bancomat o carta di credito, oppure in Posta con bollettino di c/c postale numero di conto corrente postale 34548206 intestato a Comune di Sesto S.G. Tesoreria

CORSI DI LINGUA lezioni settimanali Inglese - Spagnolo - Tedesco Francese - Arabo	versamento in unica soluzione RESIDENTI	versamento in due rate RESIDENTI		Versamento in unica soluzione NON RESIDENTI	versamento in due rate NON RESIDENTI	
	QUOTA ANNUA	PRIMA RATA all'iscrizione	SECONDA RATA entro il 30.11.11	QUOTA ANNUA	PRIMA RATA all'iscrizione	SECONDA RATA entro il 30.11.11
	€ 406	€ 265	€ 141	€ 426	€ 265	€ 161

La quota annua comprende: Quota di Iscrizione (non rimborsabile) di Euro 100,00

CORSI ENGLISH CONVERSATION lezioni quindicinali di Conversazione Inglese (compreso Certificazione Trinity)	versamento in unica soluzione RESIDENTI	versamento in due rate RESIDENTI		Versamento in unica soluzione NON RESIDENTI	versamento in due rate NON RESIDENTI	
	QUOTA ANNUA	PRIMA RATA all'iscrizione	SECONDA RATA entro il 30.11.11	QUOTA ANNUA	PRIMA RATA all'iscrizione	SECONDA RATA entro il 30.11.11
	€ 345	€ 230	€ 115	€ 365	€ 230	€ 135

La quota annua comprende: Quota di Iscrizione (non rimborsabile) di Euro 100,00

Per tutti le attività di seguito elencate, la tariffa indicata (non riducibile né rimborsabile) deve essere versata all'atto dell'iscrizione in unica soluzione

CERTIFICAZIONE INTERNAZIONALE DI INGLESE TRINITY accessoria ad un Corso di Lingua oppure a lezioni "One-to-One"	LIVELLO	Quota RESIDENTI	Quota NON RESIDENTI
	GRADE da 1 a 6	€ 86	€ 96
	GRADE da 7 a 9	€ 117	€ 127
	GRADE da 10 a 12	€ 147	€ 157

CORSO DI ITALIANO PER STRANIERI	Quota annua RESIDENTI	Quota annua NON RESIDENTI
	€ 137	€ 147

LEZIONI "ONE-TO-ONE" Voucher da 2 ore individuale (Inglese - Spagnolo - Tedesco - Francese - Arabo - Italiano - Russo - Cinese) (Adulti oppure Ragazzi 12-18 anni)	QUOTA PER VOUCHER da 2 ore	RESIDENTI € 71	NON RESIDENTI € 81
--	-------------------------------	-------------------	-----------------------

LEZIONI "ONE-TO-ONE" Voucher da 6 ore individuale oppure in gruppo fino a 6 corsisti (Inglese - Spagnolo - Tedesco - Francese - Arabo - Italiano - Russo - Cinese) (Adulti oppure Ragazzi 12-18 anni)	QUOTA PER VOUCHER da 6 ore (complessiva)	Quota RESIDENTI e NON RESIDENTI individuale € 210
		gruppo di 2 corsisti € 252
		gruppo di 3 corsisti € 288
		gruppo di 4 corsisti € 304
		gruppo di 5 corsisti € 315
		gruppo di 6 corsisti € 342

All'atto dell'iscrizione sarà necessario esibire un documento d'identità idoneo ad accertare la località di residenza dell'iscritto

Le riduzioni per reddito e per iscrizione a più corsi sono riservate esclusivamente ai residenti a Sesto S. G.

TARIFFE CIVICA SCUOLA DI MUSICA ANNO SCOLASTICO 2011/2012

CORSI	RESIDENTI					NON RESIDENTI				
	Quota di iscrizione (non rimborsabile)	Fino a € 300,00 unica soluzione atto iscrizione	Prima rata 30/11/2011	Seconda rata 31/01/2012	Quota complessiva	Quota di iscrizione (non rimborsabile)	Fino a € 350,00 unica soluzione atto iscrizione	Prima rata 30/11/2011	Seconda rata 31/01/2012	Quota complessiva
Corsi collettivi	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro	Euro
Musica come un gioco	100		255		355	100		276		376
Propedeutica Strumentale (min. 2 max. 3)	50	204			254	50	219			269
Preparatorio ear training	50	107			157	50	117			167
Teoria ear training per corsi ordinari I - II - III	50	158			208	50	168			218
Teoria e analisi per corsi IV - V	100		255		355	100		276		376
Storia della musica (dal corso IV all' VIII)	100		255		355	100		276		376
Armonia e analisi per corsi VI - VII - VIII	100		255		355	100		276		376
Teoria ear training libero	50	229			279	50	244			294
Musica d'insieme/Orchestra* (dal corso IV all' VIII) <i>interni</i>	20	51			71	20	56			76
<i>esterni</i>	30	92			122	30	102			132
Storia della musica generalista	50	199			249	50	214			264
Laboratori:										
Laboratorio Storia della Musica (dal corso IV all' VIII) <i>interni</i>	20	51			71	20	56			76
<i>esterni</i>	30	92			122	30	102			132
Laboratorio Nuove tecnologie musicali per VI-VII-VIII	50	100			150	50	110			160
Laboratori aperti (<i>pacchetti di 10 ore</i>) - <i>min. 3/max. 5</i>	40	62			102	40	72			112

Corsi individuali di strumento e canto										
Preparatorio	100		250	117	467	100		250	168	518
Ciclo A inferiore I - II - III (nati dopo l' 01.01.2001)	100		250	178	528	100		250	234	584
Ciclo A inferiore I - II - III (nati entro il 31.12.2000)	100		300	168	568	100		300	229	629
Ciclo B medio IV	100		300	168	568	100		300	229	629
Ciclo B medio V	150		400	298	848	150		400	384	934
Ciclo C superiore VI - VII	100		300	179	579	100		300	239	639
Ciclo C superiore VIII	150		400	298	848	150		400	384	934
Corsi di perfezionamento:										
Corso IX	100		300	179	579	100		300	239	639
Corso X	150		400	298	848	150		400	384	934
Composizione	150		360	216	726	150		360	292	802
Tecnica pianistica ad orientamento moderno	100		301		401	100		200	142	442
Pianoforte complementare	100		301		401	100		200	142	442
Corso base jazz	150		340	276	766	150		350	348	848
Corso intermedio jazz	150		350	322	822	150		380	378	908
Corso avanzato jazz	150		400	328	878	150		410	409	969
Canto I e II anno (<i>con teoria ear training</i>)	150		360	317	827	150		390	374	914
Canto dal III (<i>con accompagnamento 1 ora al mese</i>)	150		340	317	807	150		370	368	888
Ore supplementari (<i>per esami di Conservatorio</i>) 6 ore	50	153			203	50	173			223
Corsi liberi e amatoriali										
Libero (nati dopo l' 01.01.2001)	100		300	179	579	100		300	239	639
Libero (nati entro il 31.12.2000)	150		260	214	624	150		270	270	690
Amatoriale	100		301		401	100		200	142	442

All'atto dell'iscrizione sarà necessario esibire un documento d'identità idoneo ad accertare la località di residenza dell'iscritto

Le riduzioni per reddito e per iscrizione a più corsi sono riservate esclusivamente ai residenti a Sesto S. G.

Tutti i versamenti, oltre che in Posta, possono effettuarsi attraverso servizio Bancomat - Carta di credito direttamente presso l'ufficio Civiche Scuole. Non si accettano pagamenti in contanti. La Retta di frequenza è data dalla somma della Prima e Seconda rata.

* i corsi cominciano dal mese di novembre 2011



Settore Cultura, politiche giovanili e sport

RIDUZIONE DELLE TARIFFE ANNO SCOLASTICO 2011 – 2012
Civiche Scuole di Arte, Danza, Musica e Lingue

Le riduzioni delle tariffe sono concesse per i motivi sotto elencati e vengono applicate sulla Retta di frequenza, restando esclusa dalla riduzione la Quota d'iscrizione che non è riducibile né rimborsabile. L'importo della riduzione verrà detratto dall'ultima rata. Qualora decadessero le condizioni per cui è stata concessa la riduzione medesima, lo studente dovrà versare l'intera somma.

- Tutte le riduzioni sotto indicate si applicano solo ed esclusivamente su richiesta dell'interessato dietro presentazione dei documenti richiesti dall'ufficio.
- Le riduzioni si effettuano esclusivamente sui corsi con tariffa superiore a € 300,00.
- Non si applicano riduzioni sui corsi di Italiano per stranieri, lezioni "One-to-one" e sulla Certificazione Internazionale di Inglese Trinity.
- Le riduzioni non sono cumulabili; lo studente che si trovasse nelle condizioni previste per più riduzioni, sceglierà la sola riduzione a lui più favorevole. Le riduzioni vengono concesse esclusivamente durante il periodo delle iscrizioni.

➤ **Per reddito: riduzione del 50% sulla retta di frequenza**

questa riduzione è concessa esclusivamente ai cittadini residenti a Sesto San Giovanni e secondo i criteri previsti dal D.Lgs 109/88 e dal D.Lgs 130/2000 sulla base di certificazione dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente che non deve risultare superiore all'importo di **€ 6.088,55= per l'anno 2010**. I nuclei che intendono chiedere agevolazioni devono allegare alla domanda copia dell'ISEE (i redditi di riferimento sono quelli percepiti da tutti i componenti del nucleo familiare nell'anno 2010).

L'Amministrazione Comunale si riserva la facoltà di verificare la veridicità delle dichiarazioni contenute nella domanda di riduzione anche tramite indagini da parte della Polizia Locale.

Il rilascio della certificazione I.S.E.E. può essere richiesto, a Sesto San Giovanni, alle seguenti strutture: Agenzia INPS, Piazza Oldrini tel. 02.24.95.811; C.A.F. UIL, Viale Marelli 497 tel. 02.26.22.28.08; C.A.F. ACLI, Via G.d'Arco 118 tel. 02.26.20.032; C.A.F. CGIL, Via Risorgimento 26 tel. 02.24.84.981; SPI Via Salvemini tel. 02.24.22.302; Settore Tributi - Ufficio ISEE del Comune di Sesto San Giovanni, Via Benedetto Croce 12 tel. 02.24.885.202/200 solo su appuntamento.

L'Amministrazione Comunale si riserva di valutare particolari situazioni di accertato disagio socio-economico di cittadini residenti a Sesto San Giovanni anche in deroga a quanto sopra indicato.

➤ **Iscrizione contemporanea di più componenti il medesimo nucleo familiare** e iscrizione a più corsi da parte dello stesso corsista:

Le riduzioni si effettuano solo nel caso in cui vengano effettuate almeno due iscrizioni a corsi con tariffa superiore ad € 300,00 ed è applicata sul corso o sui corsi con costo inferiore. L'importo della riduzione verrà detratto sull'ultima rata non si applicano sui corsi denominati "interni", in quanto già ridotti.

Dal secondo corso e successivi verrà calcolata **una riduzione del 10%** sulle rette di frequenza.

La riduzione è concessa esclusivamente ai cittadini residenti a Sesto San Giovanni.

➤ **Riduzione del 25%**, previa stipula di apposita convenzione, ai lavoratori e ai componenti del proprio nucleo familiare anagrafico (coniuge, convivente, figli) iscritti al CRAL del Comune di Sesto San Giovanni e **del 20%** per gli iscritti al CRAL di aziende con sede operativa in Sesto San Giovanni.

La convenzione deve essere sottoscritta dal CRAL dell'azienda richiedente.

➤ **Riduzione del 5%**, previa stipula di apposita convenzione, ad associazioni iscritte all'Albo Comunale.

La Convenzione deve essere sottoscritta dalla organizzazione/associazione.